

大连理工大学

二〇〇二年硕士生入学考试

俄语试题

共 6 页

一、词汇与语法综合测试 (共 30 分, 其中 A10 分, B20 分)

A. 找朋友 (把左右的词连线, 搭配成词组)。

{	писать	диссертацию	{	благоприятное	окно
	древний	ужин		закреть	условие
	готовить	ансамбль		отвечать	на собрание
	архитектурный	город		окончание	школы
	заниматься	спортом		опоздать	на вопросы

B. 在下列选项中选择正确的答案。

1. На столе лежит новая _____.
 A. газета B. журнал C. книги D. писимо
2. На почте Нина купила два _____ конверта.
 A. красивые B. красивых C. красивого D. красивым
3. О своей работе Борис хочет _____ к профессору за консультацией.
 A. спрашивать B. спросить C. обратиться D. спрашивать
4. ----Познакомьтесь, это наш новый учитель Иван Петрович.
 ---- _____ Меня зовут Ван Дун.
 A. Очень хорошо. B. Очень весело. C. С удовольствием. D. Очень приятно.
5. После завтрака я иду в аудиторию _____ занятия.
 A. в B. для C. на D. для
6. В городе Кунмин _____ год весна.
 A. весь B. круглый C. целый D. все
7. Моя сестра _____ русский язык в институте.
 A. занимается B. учит C. учится D. изучает.
8. Друг часто _____ о своей жизни на юге.
 A. говорит B. рассказывает C. Расскажет. D. разговаривает
9. В день рождения мамы я пошёл в магазин, _____ купить ей подарок.
 A. что B. чтобы C. куда D. потому что
10. Аня получила от Светы письмо, _____ она сообщила, что приедет скоро.
 A. в котором B. в которой C. в которое D. в который
11. Я начал _____ статью и хочу её написать к субботе.
 A. пишу B. написать C. писать D. списать
12. Друзья вчера весь день _____ по городу.
 A. ходили B. шли C. приходили D. пришли

13. Каждый день мама _____ работу в 6 часов и возвращается домой поздно.
 А. заканчивает Б. закончит В. кончит Г. кончает
14. Его сестра _____ её на 3 года.
 А. молодая Б. молода В. молодой Г. моложе
15. Озеро Байкал---- самое _____ в мире.
 А. самое Б. глубочайшее В. глубже Г. глубокое
16. Я не советую тебетакие книги.
 А. почитать Б. прочитать В. читать Г. читаете
17. Не надо.... всех знакомых на праздник.
 А.звать Б. просить В. приглашать Г. помочь
18. _____ с экскурсии студенты говорили о своих впечатлениях.
 А. Вернуться Б. Вернувшись. В. Вернувшись Г. Вернутся
19. Наш университет был _____ в 1949 году.
 А. создать Б. создан В. созданный Г. создавать
20. Не _____ номер телефона, Маша не смогла позвонить другу.
 А. знать Б. знает В. зная Г. знающая

二、阅读与理解 (共 30 分, A 其中 15 分, B 15 分)

A. 阅读短文 *Рецепт*, 完成文后问题。

Рецепт

Однажды я пошёл в библиотеку, чтобы почитать, как лечить ангину, потому что часто болел ею. Я нашёл нужную книгу и прочитал всё, что было написано об ангине. Потом я начал читать о других болезнях и все их находил у себя. К вечеру я почувствовал себя плохо и решил, что серьёзно болен. Утром я пошёл к врачу.

Врач внимательно осмотрел меня, выслушал сердце и лёгкие и спросил:

— Что у вас болит?

Я ответил:

— У меня болит всё.

Тогда врач сказал:

— Никакое лекарство не поможет вам. Вы должны отдохнуть как следует. Поезжайте на месяц в деревню, спать ложитесь пораньше, пейте молоко, побольше гуляйте. Я выпишу

вам рецѣпт.

Когда я шѣл от врача, то по дороге прочитал рецѣпт. «Один бифштѣкс и одна бутылка пива каждые шесть часов. По утрам ежедневно прогулка. Не читать книг о болезнях. Курить только одну сигарету в день».

Я прекрасно провёл время в деревне и через месяц пришёл поблагодарить врача.

— Как ваше здоровье? — спросил он.

— Сейчас я чувствую себя намного лучше, — ответил я.

Я делал всё так, как вы прописали. Только трудно было начинать курить в моём возрасте.

1. рецѣпт 药方	13. молоко 牛奶
2. лечить [未] 治疗	14. выписать рецѣпт 开药方
3. анги́на 咽炎	15. доро́га 道路
4. бо́лезнь [阴] 疾病	16. бифштѣкс 煎牛排
5. серьёзно бо́лен 得重病	17. бутылка 瓶子
6. внима́тельно [副] 细心地	18. пиво 啤酒
7. вы́слушать [完] 听, 听诊	19. ежедневно [副] 每天
8. лёгкие [复] 肺	20. прогу́лка 散步
9. бо́леть [未] 疼痛	21. кури́ть [未] 吸烟
10. никако́й [代] 任何的也	22. сигаре́та 香烟, 烟卷
	23. здоро́вье 健康状况
	24. много́ [副] ...得多

判断下列说法与文中内容是否相符。正确用√表示, 不正确用×表示。

1. Однажды я болел ангиной (咽喉炎).
2. Болезнь была очень тяжёлая и врач не может меня вылечить (治愈).
3. Врач дал мне совет хорошо отдыхать, мало курить (吸烟), мало пить водку (酒) и часто заниматься спортом.
4. Я очень много курю.
5. Я хорошо выполнил совет врача.

Б. 阅读短文 Байкал и Ангара, 完成文后问题。

II. Байкал и Ангара

В южной части Восточной Сибири есть замечательное по своей красоте озеро, о котором сложено много песен и легенд. Это озеро Байкал, которое является самым глубоким озером земного шара. В некоторых местах глубина озера почти равна океанской (около 2000 метров).

Но Байкал знаменит не только своими глубинами. В Байкал впадает 330 рек. Они приносят в озеро чистейшую воду. Очень прозрачна вода Байкала. В этой воде почти нет солей. В хорошую погоду в озере можно увидеть рыбу на глубине 40 метров. В Байкале насчитывается около 1800 видов животных и рыб. Из них 76% встречаются только в этом озере.

Единственная река, которая вытекает из Байкала, — красавица Ангара. Легенда рассказывает, что Ангара — это дочь Байкала, которая убежала от отца к богатырю Енисею (Енисей — это могучая сибирская река, в которую впадает Ангара).

Сейчас Ангара послушно служит людям. На этой реке действует Братская гидроэлектростанция. Проектная мощность её составляет 4, 5 (четыре с половиной) миллиона киловатт.

1. Что такое Байкал? Какой он?
2. Чем он знаменит?
3. Что вы знаете о реке Ангаре?
4. Как Ангара служит людям сейчас?

三、把下列短文翻译成汉语 (20 分)

奖Приз за красоту

Аня из двáдцать четвёртой кварти́ры рабо́тает на по́чте. О ней я и хочú расска́зать. Аня ещё совсе́м молодáя де́вушка. Она́ о́чень лю́бит танцевáть и покупáет все но́вые пла-
唱片 стинки. Аня счита́ет, что она́ краси́вая. Она́ мечта́ет о кино́ и́ли теа́тре. 认为

Аня хоте́ла учи́ться то́лько в теа́тральном инститúте, но она́ не поступи́ла тудá. Потóм Аня ко́нчила профе́ссиональ-
но-техни́ческое учи́лище и тепе́рь рабо́тает на по́чте.

消瘦的 Вчерá она́ расска́зала интере́сный слúчай. На по́чту
пришла́ де́вушка, хúденькая, обыкно́венная, в очка́х. Она́
пришла́ получи́ть де́нежный перево́л. На перево́де Аня про-
ч. тала: «Приз за красоту́». Аня посмотре́ла на де́вушку, по-
то́м на перево́д, потóм о́пять на де́вушку. За красоту́?

Де́вушка сто́яла и серьё́зно смотре́ла на Аню.

— Получи́те, пожа́луйста, де́ньги, — наконéц сказа́ла
Аня. — И распиши́тесь. 签字

Когдá де́вушка ушла́, Аня и её подро́ги до́лго говори́ли
об э́том слúчае.

— «Приз за красоту́? И почему́, приз за красоту́ полу-
чила́ э́та де́вушка?» Аня взяла́ перево́д и ещё раз прочи-
тала его́. И вдруг она́ закрича́ла: «Ведь э́то приз за кра-
соту́ ша́хматной па́ртии!» 喊叫

一盘象棋